SII 22.100: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 100. (A.R. No. 100 of 1906) SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKŌY-ILŪR TALUK, JAMBAI. JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SOUTH WALL OF THE AKHILĀṆḌĒŚVARĪ SHRINE. RĀJ. VĪRARĀJĒNDRA—6th YEAR (A.D. 1068-69)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0100

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0100.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This begins with introduction *Vīramē tuṇaiyāgavum* etc. It records a grant tax free, of 500 *kuḻi* of land in the *dēvadāna* village Tagaḍi and another 40 *kuḻi* (as house site and garden ?) besides some dry land in addition as *kappaḍa vīśam* (?) by the *sthānattār* of the temple of Tirukkaṟṟaḷi-Mahādēva at Vīrarājēndrapuram on the northern bank of the Peṇṇai in Rājēndra-vaḷanāḍu, to one Araṅgaṉ Śēndaṉ of Akkaṇavallam, who is called the *nagarakkaṇakkaṉ* of the place, for looking after all the accounts of the temple. Among the temple authorities mention is made of a certain Mahāvratin Lakulīśvara-Paṇḍita the head of a *maṭha* attached to the temple.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] viramey tuṇaiyākavu n=tiy(āka)me A(ṇiy)ākavum ceṅ koloccik karuṅkali kaṭit=tu kūṭalarcaṅkamattā**ha**va(ma)〈2〉llaṉai Aiñcuvittu vikkalaṉaiyu(m

ci)ṅkaṇaṉaiyum (U)ṭaipuṟaṅkaṇṭu maṟṟavaṉ **mahāde**viyaro〈3〉ṭum vas**tu**vā**ha**naṅ kaikkoṇṭu (I)rukālāvatum porkaḷaṅ kunittu kuṟitta kaḷattā**ha**vamallaṉai Aiñ-civittu〈4〉 tannuṭaṉ piṟan=ta mun(na)var viratam muṭit(tu) veṅkaināṭu kaikkoṇṭu vi**jai**ya**ha**viṣe**sa**m paṇ〈5〉ṇi vira**siṁhāsa**nattu Ulakamuḻututaiy(ā)ḷoṭum viṟṟirun=taruḷina kovirā**ja**ke**sa**ri pa**nma**rāna Uṭai〈6〉yār **śrī** virarā**jentrade**vaṟkku yā(ṇ)ṭu 6-Āvatu rā**jentra**vaḷanāṭṭup peṇṇai vaṭakarai virarā**je**〈7〉**ntra**purattu Uṭaiyār tirukkaṟṟaḷi**mahāde**va(r) maṭamuṭaiya **śrī mah**¿a?〈ā〉**vra**ti lakuḷi**{śa}śva**ra pa**ṇḍi**tanum Itte〈va〉tānattil〈8〉 **sattra**ttil piṭāra〈r〉kaḷum **de**varka**nmi**kaḷ [4+] ṇi ni**banda**kk(ā)ṟarum U(ṭpa)ṭṭa In=ta**sthā**nattuḷḷom Ikkoyilukku〈9〉 [5+] ṭṭikkaṇ [3+] ya(ni)nṟārnallāṉ [6+] maiyil [6+]〈10〉 ka Ivvirarā**jentra**purattu nakarakkaṇakkan Akkaṇa(val)lamuṭaiyān Araṅkaṉ cen=taṉukku **cantrādi**tta〈11〉vaṟ kāṇiyāka ceytukuṭutta paricāvatu It**de**var tevatānam Innāṭṭu peṇṇait tenkarai〈12〉t takaṭit tevatānattil kiḻvelañceṟu taṭi Onṟināl patinaṟu cāṇ kolāl kuḻi 5 100 Ikkuḻi Ai〈13〉ñṅūṟum Ivanukku Akamaṉaiyum paṭappaiyumāka Ittakaṭi nattam tevatānattil paḻaiya maṭa〈14〉ttukku vaṭakkil kallukku vaṭakku kuḻi nāṟpatum muṟṟūṭṭum Iṟaiyili Uṇṭaṉu**bha**vittu Ikko〈15〉yil nokkivan=ta Epp¿o?〈e〉ṟpaṭṭa kaṇakkum Eḻutakkaṭavanākavum Ivaṉukku kappaṭavicattukku tiruva〈16〉ṇṇāmalaivatikku meṟkku cattiyā**śri**ya kulakā(la)vāykkālukku vaṭakku Āṟāṅkaṇṇāṟṟu Ira〈17〉ṇṭā [10+] ṭaiya puñcai viḻainila [9+] Aṉu**bha**vikkakaṭa〈18〉vānākavum Ivvaraṅkan cen=taṉukkum Ivan vaṟkkattārkkum **cantrā**tittavaṟk kāṇiyāka ceytu kuṭutt(o)〈19〉m Ivvilakuḷi**śva**rapa**ṇḍi**tan nuḷḷiṭṭa **sthā**ṉattom Itu **śrī** panmāye**śva**ra **rakṣai** ||~

Bibliography

Digital edition of SII 22.100 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 90–91, item 100.